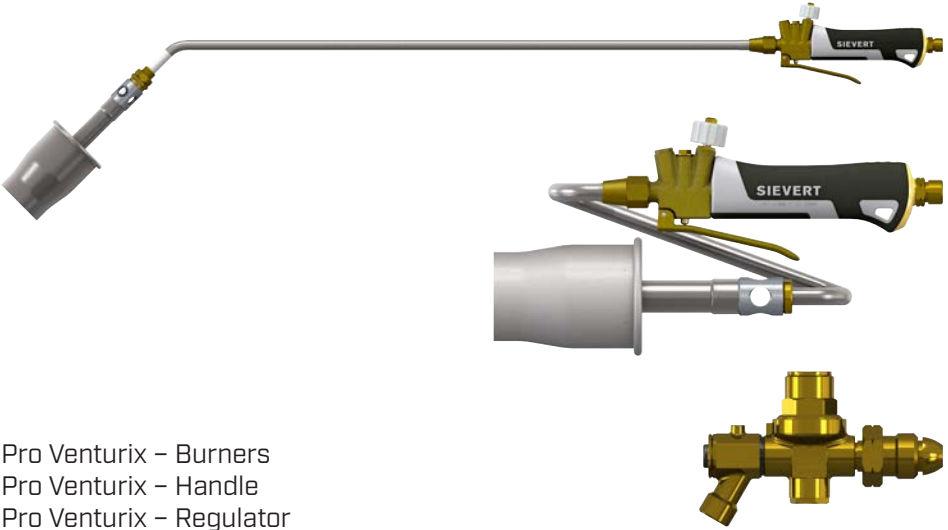


# SIEVERT®

## PRO VENTURIX



Pro Venturix – Burners  
Pro Venturix – Handle  
Pro Venturix – Regulator

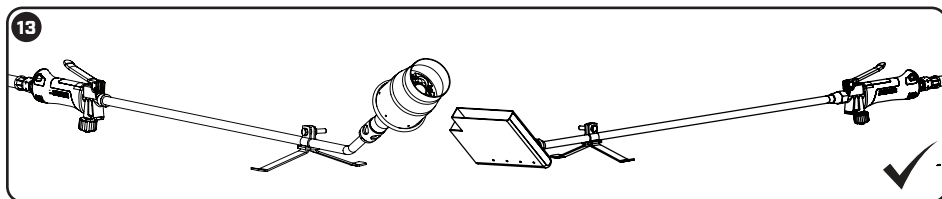
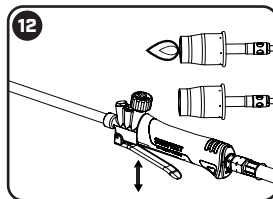
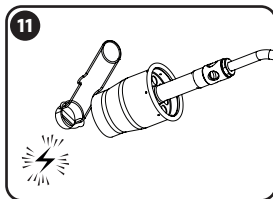
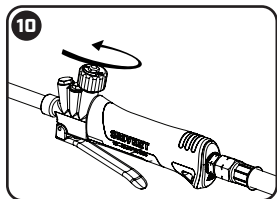
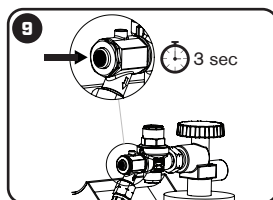
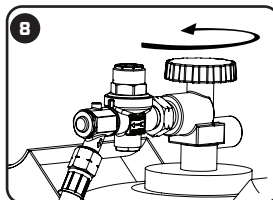
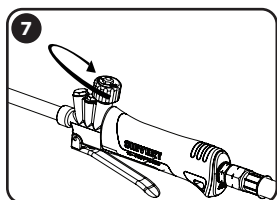
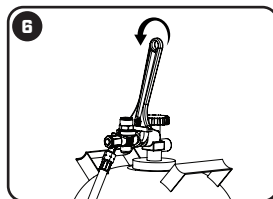
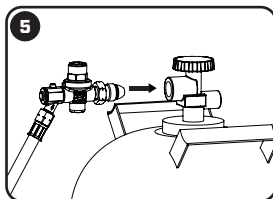
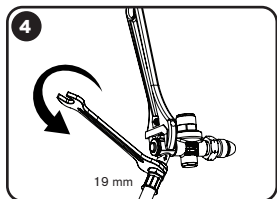
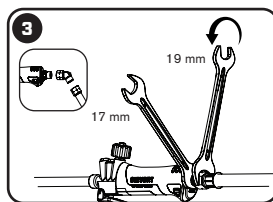
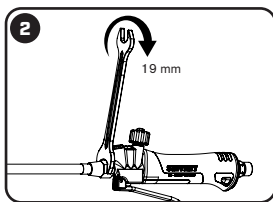
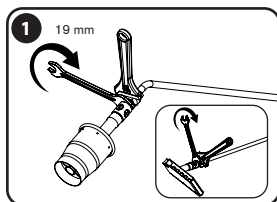
<b>EN</b>	<b>Operating Instructions</b> Safety Instructions / Declaration	<b>1</b> 5-7
<b>SE</b>	<b>Bruksanvisning</b> Säkerhetsanvisningar / Deklaration	<b>1</b> 9-11
<b>NO</b>	<b>Bruksanvisning</b> Sikkerhetsanvisninger / Deklasasjon	<b>1</b> 13-15
<b>DK</b>	<b>Brugervejledning</b> Sikkerhedsinstruktioner / Overensstemmelseserklæring	<b>1</b> 17-19
<b>FI</b>	<b>Käyttöohje</b> Turvaohjeet / Vaatimustenmukaisuus	<b>1</b> 21-23

<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b> Sicherheitshinweise / Erklärung	<b>1</b> 25-27
<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b> Veiligheidsvoorschriften / Verklaring	<b>1</b> 29-31
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b> Instructions de sécurité / Déclaration	<b>1</b> 33-35



Designed in Sweden  
Manufactured in Estonia

Getting started / Komma igång / Starter / Kom godt i gang / Päästä alkuun / Inbetriebnahme / Beginnen / Commencer



## Technical Data

<b>Pro Venturix C60 Burner</b>	<b>496000</b>
Burner Diameter, mm	Ø 60 mm
Number of Core Flames	4
Gas Consumption, g/h at 3,7 Bar	980 g/h
Effect, kW	12,6 kW
Noise, dB	82 dB

<b>Pro Venturix S130 Burner</b>	<b>696000</b>
Burner Width, mm	130 mm
Burner Height, mm	22 mm
Number of Core Flames	6
Gas Consumption, g/h at 3,7 Bar	1100 g/h
Effect, kW	14,2 kW
Noise, dB	80 dB

<b>Pro Venturix D60 Burner</b>	<b>356002</b>
Burner Diameter, mm	Ø 60 mm
Number of Core Flames	4
Gas Consumption, g/h at 3,7 Bar	980 g/h
Effect, kW	12,6 kW
Noise, dB	82
Fixed Titanium Neck Tube	Yes

<b>Pro Venturix Handle</b>	<b>348876</b>
Handle Connection	BSP 3/8" LH
Burner Connection	M20x1
Working Pressure, Bar	1,5 - 4 Bar
Preset Pilot Flame	Yes

<b>Pro Venturix Regulator</b>	<b>309223</b>
Pressure Regulation Device Connection	POL / BSP 3/8" LH
Pressure Regulation Device Bar Pressure, Bar	3,7 bar
Pressure Regulation Device Maximum Capacity, kg/h	12 kg/h
Hose Failure Valve Included	Yes



**Read the operating instructions carefully before using the tool and always observe the safety rules.**



#### **Warning**

Non-observance of the safety rules while working with this tool may cause fire, explosion, or burns. Exercise care when using the tool in the proximity of combustible materials. Do not use the tool in an explosive atmosphere. Heat may be conducted to combustible materials that are out of sight. Do not leave the tool unattended when in operation. Use national working guidelines regarding safe work environment with open flame / propane torches.

#### **Beware of toxic gases and ignition hazards**

Toxic gases may occur when working on plastics, paints varnishes or similar materials. Avoid breathing in vapours, even when they appear to be harmless. Be aware of fire and ignition hazards.

#### **Caution**

For your own safety, only use the accessories and attachments that are shown in the operating instructions or recommended or specified by the manufacturer. Using attachments or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalogue may result in personal injury. This tool should not be used by children or others who lack the appropriate knowledge or training.



#### **Disposal**

Dispose this product in accordance with national regulation.



#### **Connection of regulator / hose-failure valve to gas cylinder**

Connect the inlet thread (cylinder connection) to a suitable gas cylinder and the outlet thread (hose connection) direct to the hose nut connection or by a hose-failure valve. All connections have a left-handed thread (notch in nut) and must be tightened with a suitable spanner.

#### **Leakage check**

Check for leakage every time when connected to the gas cylinder. Close the control knob of any connected appliance. Open the gas cylinder valve slowly and brush or spray the connections with leakspray or a soapy solution (detergent + water or the like). Look for leaks which will occur as bubbles. If bubbles occur, close the gas cylinder valve and check that all washers are undamaged and in place. Also check tightness of connections. If this does not help, contact your authorised dealer. **NOTE!** Never search for a leak with an open flame. No smoking!

#### **Hose-failure valves**

A hose-failure valve automatically shuts off the gas in the event of hose fracture, major leakage or if gas withdrawal from the cylinder is too high. Use of a hose-failure valve gives a considerably added safety against accidents. If the hose-failure valve has closed, the cylinder valve must be closed and eventual damage repaired. To re-set the valve, open the gas cylinder valve and depress the re-set button on the hose-failure valve. Using a too long gas hose may impair the function of the hose-failure valve. Maximum length of hose with an interior diameter of 5 mm (3/16") is 8 metres (26 feet) and with a hose with a interior diameter of 8 mm (5/16") is 16 metres (52 feet).

#### **Lighting, regulating and extinguishing**

The size of the flame is regulated with the regulating knob. When the knob is opened, the air present in the hose will escape first so that it will take a few seconds before the burner can be lit, particularly in the case of the smaller burners. Extinguishing by closing the regulating knob. In the event of a burn-back shut off the torch and re-ignite. Make sure that the area of work is well ventilated when use of the appliances. Important for performance and safety!

**General Safety**

Shut-off of gas supply is always made by closing the cylinder valve.

Never use a regulator or hose-failure valve as a handle to lift the gas cylinder. This might damage the valve and make it non-functional.

Always change or fit the gas cartridge or cylinder in a safe place, only outside, away from any source of ignition such as naked flames, pilot lights, electric fires and away from other people.

If you have to check the gas soundness of the appliance, do this outdoors.

Do not check for leaks with a naked flame. Use soapy water only.

If there has been a leakage you have to be extra careful and evacuate the gas by ventilation.

Note that LP Gas is heavier than air, therefore it can easily accumulate in trenches or below ground level.

Never try to repair or modify a defective regulator yourself.

Always keep the gas cylinder standing up. Follow instruction provided on the gas cylinder and have the Safety Datasheet available.

Never leave the appliance unattended when lit.

**General advice and care**

Always use two spanners when assembling the burner system (see page 2).

Check the burner system for leakage before each use.

Clean the burner nozzle, burner head and cover after each use. Cleaning should be done with brass brush or steel brush while the burner is still hot. When cleaning always use protective equipment.

Sharp objects or excessive force risk damaging the tool.

Use of pilot flame should only take place for a limited time.

The burner must not be altered or modified in any way.

The burner system must always be used with the associated Sievert regulator.

Neck tube support must always be mounted during use.

**CE Declaration**

Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna - Sweden, manufacturer of this product, declares it complies with the requirements of the following Standards:

Standard	Description	Edition
EN ISO 9012:2011	Gas Welding Equipment	2011
EN 15202:2019	LPG Equipment and accessories	2019
EN 16129:2013	Pressure regulators, maximum regulated pressure 4 bar	2013
EN 16436-1 Class 3	Rubber hoses and assemblies for use with propane	2014A3:2020

Product Manager  
Sievert AB

R&D Manager  
Sievert AB

**Designed in Sweden**  
**Manufactured in Estonia**



## Warranty

Sievert provides a warranty of twelve months/one year from the date of purchase as evidenced by invoice or delivery document. Any damage that has occurred shall be dealt with, at Sievert's sole discretion, by repair or replacement of the product or defective parts. Any other claims in particular those for indirect damage or consequential losses are excluded, subject always to mandatory statutory regulations. Damage caused by normal wear and tear, improper handling contrary to the user manual and insufficient maintenance is excluded. This also applies where the product has been altered or changed by the purchaser. Warranty claims will only be accepted if the product is returned to an authorised Sievert Dealer complete and properly packaged and accompanied by a copy of the invoice or sales receipt or delivery document.

## SBF 2023:1 Declaration

a) Models	<p>The burner system components according to SBF 2023:1 norm: 356002 / 496000 / 696000 - Pro Venturix burners 348876 - Pro Venturix Handle 309223 - Regulator including hose failure valve 717241 - Neck tube support</p>
b) Maximum working pressure	3,7 bar
c) Maximum effect	12,6 - 14,2 kW
f) Manufacturer: Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna – Sweden	
g) Sievert AB declares that this product is manufactured according to the following norm:	
<b>Norm</b> SBF 2023:1 Section 4 and 5	<b>Description</b> Technical specification for propane burners with enclosed flame for bituminous waterproofing on roofs
h) Issuers	
Jesper Kristensson CEO	Mathias Karlsson R&D Manager
Edison Youail Product Manager	
2022-09-29 Solna, Sweden	







## Läs igenom instruktionerna nedan noga innan användning. Följ alltid gällande säkerhetsregler.



### Varning

Vid oförsiktig hantering av verktyget finns risk för brand, explosion eller brännskador. Var försiktig vid användning av verktyget i närheten av brännbara material. Rikta aldrig verktyget under en längre tid mot ett och samma ställe. Använd aldrig verktyget i explosionsfarlig miljö. Värme kan ledas till brännbara material som är dolda. Lämna inte verktyget obevakat medan det är igång. Följ heta arbeten och följ nationella säkerhetsregler vid användning.

### Risk för giftiga gaser och antändningsfara

Vid arbete med plastmaterial, färger, lacker eller liknade gasbildande material kan giftiga gaser frigöras. Undvik att andas in ångor även om detta verkar vara utan betydelse. Var uppmärksam mot brand och antändningsfara.

### Varning

För er egen säkerhet skall endast tillbehör och extra utrustning som anges i bruksanvisningen eller som rekommenderas av tillverkaren användas. Användning av andra tillbehör eller extra utrustning än i bruksanvisningen eller katalogen angivna tillbehör kan leda till personliga skaderisker.



### Bortskaffande

Verktyg som inte längre används skall lämnas in till återvinningscentralen enligt gällande nationella regler.



### Montering av reducerventil / slangbrottsventil

Anslut inloppsgången (flaskanslutningen) till passande gasflaska och utloppsgången (slanganslutningen) direkt till slangmuttern eller via en slangbrottsventil. Anslutningarna är vänstergångade (skåra i muttern) och alla anslutningar måste dras med lämplig nyckel/skiftnyckel.

### Läckagekontroll

Gör läckage kontroll efter varje montering. Stäng eventuell reglerratt på ansluten apparat. Öppna flaskventilen sakta och försiktigt och spraya med läckspray eller pensla anslutningarna med såpvatten (diskmedel + vatten eller dyl.). Sök läckor som visar sig som bubblor. Om läckagebubblor syns, stäng flaskventilen och kontrollera att packningar är oskadade och sitter rätt. Kontrollera åtdragningen av anslutningar. Om detta ej hjälper, sök auktoriserad hjälp. **OBS!** Sök aldrig efter läckor med öppen låga eller glöd. Rökning förbjuden!

### Slangbrottsventiler

Slangbrottsventilen stänger automatisk av gasflödet vid slangbrott, stort gasläckage eller om gasuttaget från flaskan skulle bli för stort. Användning av slangbrottsventil ger en väsentligt ökad säkerhet mot olyckshändelser. Har slangbrottsventilen stängts måste gasflaskans ventil stängas och eventuell skada åtgärdas. Funktionen återställs genom att flaskventilen öppnas och återställningsknappen på slangbrottsventilen trycks in. För lång slang kan göra att ventilen ej stänger vid slangbrott. Maximum slanglängd med 5 mm innerdiameter är 8 meter, och med 8 mm innerdiameter 16 meter.

### Tändning, reglering och släckning av lågan

Lågans storlek regleras med reglerratten. När ratten öppnas strömmar den i slangen befintliga luften ut och det dröjer några sekunder innan brännaren tänds. Om det bildas inslag, släck lågan genom att stänga reglerratten.

**Allmän säkerhet**

Avstängning görs alltid med gasflaskans ventil.

Använd aldrig reducerventilen eller slangbrottsventilen som handtag för att lyfta gasflaskan, det kan skada ventilen och göra den funktionsoduglig.

Vid byte eller anslutning av gasbehållaren ska detta ske utomhus.

Se till att ingen öppen eld finns i närheten, ej heller andra människor.

Kontroll av gasen i behållaren får endast ske utomhus.

Kontroll av läckage får aldrig ske med öppen låga. Använd i stället tvålvatten.

Om läckage uppstått måste extra försiktighet iakttas och noggrann ventilation ske.

Observera speciellt att gasol är tyngre än luft och lätt kan ansamlas i diken eller andra lågt liggande platser.

Försök aldrig laga en defekt ventil själv.

Förvara alltid gasflaskor stående. Följ instruktionerna på gasflaskan och se till att ha säkerhetsdatabladet till hands.

Lämna aldrig en tänd gasapparat utom synhåll.

**Allmän rådgivning och skötsel**

Använd alltid två nycklar vid montering av brännarsystemet (se sida 2).

Kontrollera brännarsystemet för läckage innan varje användning.

Rengör brännarens munstycke, klocka och kåpa efter varje användning. Rengörning sker med måssingsborste eller stålborste medan brännaren fortfarande är varm. Vid rengörning använd alltid skyddsutrustning.

Vassa föremål eller överdriven kraft riskerar att skada verktyget.

Användning av pilotlåga bör endast ske under begränsad tid.

Brännaren får inte på något sätt förändras eller modifieras.

Brännarsystemet skall alltid användas med tillhörande Sievert regulator.

Brännarstöd skall alltid vara monterat under användning.

**CE-deklaration**

Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna - Sverige, tillverkare av denna produkt deklarerar att den uppfyller kraven enligt följande standarder:

Standard	Beskrivning	Utgåva
EN ISO 9012:2011	Gassvetsutrustning	2011
EN 15202:2019	Utrustning och tillbehör för gasol (LPG)	2019
EN 16129:2013	Tryckregulatorer, högst reglerat tryck 4 bar	2013
EN 16436-1 Class 3	Gummislangar för användning av propan	2014A3:2020

Produktchef  
Sievert AB

R&D-chef  
Sievert AB

Designad i Sverige  
Tillverkad i Estland



## Garanti

Sievert har en garanti som gäller 12 månader från inköpsdagen. Sievert åtgärdar fel som beror på material- och/eller tillverkningsfel. Garantin innebär att Sievert avgör om den defekta delen ska repareras eller bytas ut efter en bedömning. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktig hantering av produkten, bristande hantering/underhåll eller att produkten har på något sätt blivit ändrad. Garantin gäller endast om produkten returneras till en auktoriserad Sievert Återförsäljare komplett och korrekt emballerad tillsammans med en kopia på kvitto/faktura från inköpsdatumet.

## SBF 2023:1 Prestandadeklaration

a) Modellbeteckningar	<p align="center"><b>Brännarsystemets ingående komponenter för uppfyllandet av norm:</b></p> <p align="center"><b>356002 / 496000 / 696000 - Pro Venturix Brännare</b>  <b>348876 - Pro Venturix Handtag</b>  <b>309223 - Regulator Inklusive Slangbrottsventil</b>  <b>717241 - Brännarstöd</b></p>
b) Maximalt arbetstryck	3,7 bar
c) Maximal effekt	12,6 - 14,2 kW
<p><b>f) Tillverkare: Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna – Sverige</b></p>	
<p><b>g) Sievert AB deklarerar att denna produkt uppfyller kraven enligt följande norm:</b></p>	
<p><b>Norm</b> SBF 2023:1 Punkt 4 och 5</p>	<p><b>Beskrivning</b> Teknisk specifikation för gasolbrännare med kapslad låga för bitumenbaserade tätskiktmattnor för yttertak.</p>
<p><b>h) Ansvariga utfördare</b></p>	
<p>Jesper Kristensson VD</p>	<p>Mathias Karlsson R&amp;D-chef</p>
<p>Edison Youail Produktchef</p>	
<p>2022-09-29 Solna, Sverige</p>	





## Les instruksjonene nedenfor nøye før bruk. Følg alltid gjeldende sikkerhetsregler.



### Advarsel

Uforsiktig bruk av gassbrenner kan føre til brann, eksplosjon eller brannskader. Oppbevar gassbrenner tørt når den ikke er i bruk. Vær forsiktig med bruk av varmluftsføneren i nærheten av brennbart materiale. Pek den ikke mot samme sted over lengre tid. Bruk aldri varmluftsføneren i eksplosjonsfarlig miljø. Varmen kan ledes til skjulte brennbare materialer. Forlat aldri varmluftsføneren når den er i gang. Følg heta arbeidet og følg nasjonelle sikkerhetsregler ved anvendning.

### Risiko for giftige gasser og antenningsfare

Ved bruk mot plastmaterialer, maling/lakk eller lignende gassholdige materialer kan gasser frigjøres. Unngå å puste inn røyk og damp selv om det kan virke ufarlig. Vær oppmerksom for brann og antenningsfare.

### Advarsel

For din egen sikkerhet må det bare brukes tilbehør og ekstrautstyr som angis i bruksanvisningen, eller som produsenten anbefaler. Bruk av annet utstyr kan føre til personskaide.



### Bortskaffande

Verktøy som ikke brukes skal leveres til gjenvinning etter gjeldende regler.



### Montering av regulatorer/slangebruddsventiler

Flasketilslutningen koples til passende gassflaske og slangetilslutningen direkte til slangemutteren eller via Sievert slangelengde med slange. Koplingene er venstre gjenget og skal trekkes til med passende skiftenøkkel.

### Tetthetskontroll

Gjør lekkasjekontroll etter hver montering. Steng eventuell reguleringsventil i tilkøpelt apparat. Åpne flaskeventilen sakte og forsiktig og spray med lekkasjespray eller pensle tilkoplingene med såpevann (oppvaskmiddel+vann). Søk lekkasjer som viser seg som små bobler. Hvis bobler synes, steng flaskeventilen og kontroller at pakninger er uskadet og på rett plass. Trekk til alle koplinger. Hvis dette ikke hjelper, kontakt din forhandler.

**OBS!** Søk aldri etter lekkasjer ved hjelp av åpen ild/flamme. Røking forbudt!

### Slangebruddsventiler

Slangebruddsventilen stenger automatisk gasstrømmen ved slangebrudd, stor gasslekkasje eller hvis gassuttaket fra flasken skulle bli for stort. Bruk av slangebruddsventil gir en vesentlig større sikkerhet mot arbeidsulykker. Har slangebruddsventilen stengt, skal flaskeventilen stenges og eventuell skade repareres. Funksjonen normaliseres ved at flaskeventilen åpnes og trykknappen på regulatoren/slangebruddsventilen trykkes inn. For lang slange kan medføre at ventilen ikke stenger ved slangebrudd. Maksimum slangelengde med slange med 5 mm innerdiameter er 8 meter og med 10 mm innerdiameter 20 meter slangelengde.

### Tenning, regulering og slukking

Flammens størrelse reguleres med reguleringsrattet. Brenneren tennes ved å åpne for gassen og benytte en dertil egnet tenner. Det kan ta et lite øyeblikk før gassen kommer og brenneren tennes, spesielt ved de mindre brennerne. Hvis tilbakeslag av flammen forekommer. Steng gassen med ventil rattet!

**Offentlig sikkerhet**

Avstengningen gjøres alltid med gassflaskens ventil.

Bruk aldri regulatoren eller Slangebruddsventilen som håndtak for å løfte gassflasken.

Det kan skade regulatoren og gjøre den ubrukelig.

Bytte og tilkobling til gassbeholderen skal alltid skje utendørs.

Påse at det ikke finnes åpen ild eller andre mennesker i nærheten.

Kontroll av gassen i beholderen må bare skje utendørs.

Om lekkasje skulle oppstå, må det utøves forsiktighet og sørges for god ventilasjon.

Husk at propan er tyngre enn luft, og vil derfor samle seg i kjellere og andre plasser under bakkenivå.

Prøv aldri å reparere en defekt regulator selv.

Oppbevar alltid gassflasker stående.

Følg instruksjoner på gassflasken og les sikkerhetsdatablad.

La aldri et tent gassapparat være utenfor synsvidde.

**Råd og tips**

Bruk alltid 2 fastnøkler når brenneren monteres!

Rengjør alltid brennerdyse og brennerhode etter bruk. Rengjøring er enklest når brenneren fortsatt er varm.

En stålborste fungerer fint. (Ikke bruk en skarp gjenstand). Bruk verneutstyr!

Ikke la pilotflammen brenne i lang tid!

Brenneren må ikke modifiseres!

Brenneren skal alltid benyttes med Sievert regulator!

Bruk alltid montert fotstøtte!

## CE-deklarasjon

Sievert AB, P.O. box 1366, 17126 Solna – Sverige, produsenten av dette produktet forsikrer at produktet er i henhold til kravene i følgende standarder:

Standard	Beskrivning	Utgave
EN ISO 9012:2011	Gassveiseutstyr	2011
EN 15202:2019	Utstyr og tilbehør til LPG	2019
EN 16129:2013	Trykkregulatorer, maksimalt regulert trykk 4 bar	2013
EN 16436-1 Class 3	Gummislanger for bruk av propan	2014A3:2020

Produktsjef  
Sievert AB

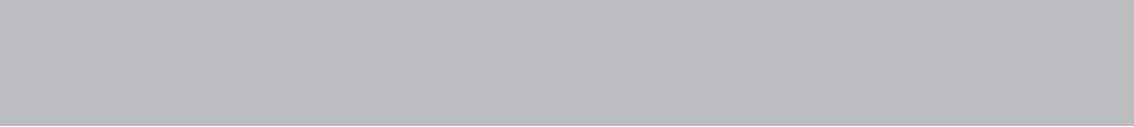
R&D-sjef  
Sievert AB

**Designet i Sverige**  
**Produsert i Estland**



## Garanti

Dette Sievert produkt er laget med største nøyaktighet. Den er funksjons og sikkerhetstestet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter gjennomgått en stikkprøvekontroll. Garantien gjelder i 12 måneder fra kjøpstidspunktet. Garantien omfatter material og/eller produksjonsfeil. Garantien betyr at vi reparerer feilen eller at delen blir byttet etter en bedømmelse av oss. Garantien gjelder ikke slitasje og skade forårsaket av feilaktig bruk eller dårlig vedlikehold. Indirekte kostnader, skade eller tap som uteblitt fortjeneste, følgeskader, dekkes ikke. Garantien gjelder kun for produktet, som ikke må være demontert. Produktet sendes godt pakket med fakturakopi eller kvittering (med innkjøpsdato) til vår representant eller leveres der det er kjøpt, for reparasjon.





## Læs nedenstående instruktioner omhyggeligt inden brug. Følg altid de gældende sikkerhedsregler.



### Advarsel

Uforsigtig håndtering af værktøjet kan medføre brand, eksplosion eller forbrændinger. Vær forsigtig med at bruge værktøjet i nærheden af brændbart materiale. Ret aldrig værktøjet mod samme sted i længere tid. Brug aldrig værktøjet i et eksplosionsfarligt miljø. Varme kan ledes videre til brændbare materialer, som er skjulte. Efterlad ikke værktøjet uden opsyn, mens det er i brug. Følg følg nationale sikkerhedsbestemmelser for varmt arbejde, når du bruger værktøjet.

### Risiko for giftige gasser og antændelsesfare

Når man arbejder med plastmateriale, farver, lak eller lignende gasdannende materialer, kan der frigøres giftige gasser. Undgå at indånde dampe, også selvom de tilsyneladende er ufarlige. Vær opmærksom på brand- og antændelsesfare.

### Advarsel

Af sikkerhedshensyn er det vigtigt kun at bruge tilbehør og ekstraudstyr, som opgives i betjeningsvejledningen eller anbefales af producenten. Hvis man bruger tilbehør som ikke er opgivet i betjeningsvejledningen eller kataloget, kan det føre til personskade. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.



### Bortskaffelse

Værktøj der ikke længere bruges, skal afleveres til en genbrugsplads i overensstemmelse med gældende nationale regler.



### Montering av regulator/slangebrudsventil

Monter flasketilslutning til passende gasflaske, og monter slange tilslutning direkte til slangemøtrikken eller via en slangebrudsventil. Tilslutningerne har alle venstregevind, og samtlige tilslutninger skal spændes forsigtigt med passende nøgle/skiftenøgle.

### Lækagekontrol

Foretag lækagekontrol efter hver montering. Luk eventuel regulatoren på det tilsluttede apparat. Åbn forsigtigt flaskeventilen og spray med lækagespray eller pensel tilslutningerne med sæbevand (mild opvaskemiddel + vand eller lignende). Hvis der er lækage, vil der vise sig små bobler. Er der lækagebobler luk for ventilen og kontrollér at pakningerne er uskadede og sidder rigtigt. Hvis dette ikke hjælper, søg da autoriseret hjælp.

**NB!** Brug aldrig åben ild i forbindelse med søgning af lækager. Ligesom rygning er streng forbudt.

### Slangebrudsventiler

Slangebrudsventilen slukker automatisk for gastilstrømningen ved slangebrud, større gaslækage eller hvis gasudslippet fra flasken skulle blive for højt. Anvendelse af slangebruds-ventil giver en væsentlig større sikkerhed mod eventuelle ulykker. Lukker slangebrudsventilen, skal gasflaskens ventil lukkes og eventuelle skader findes og repareres. Funktionen genoptages ved at flaskeventilen igen åbnes og indstillingsknappen på slangebrudsventilen trykkes ned.

For lang slange kan medføre, at ventilen ikke lukker ved slangebrud. Maksimum slangelængde med 5 mm indvendig diameter er 8 meter og med 8 mm indvendig diameter er højst 16 meter.

### Tænding, regulering og slukning

Flammens størrelse reguleres ved hjælp af reguleringsknappen. Når reguleringsknappen åbnes strømmer den luft der er i slangen først ud, og det varer et øjeblik inden brænderen tændes, især ved brug af mindre brændere.

**Generel sikkerhed**

Lukning foretages altid på gasflaskens ventil.

Anvend aldrig regulatoren eller slangebrudsventilen som håndtag til at løfte gasflasken, det kan skade ventilen og gøre den ubrugelig.

Ved udskiftning eller tilslutning af gasflaske skal dette gøres udendørs.

Sørg for at der ikke er åben ild eller andre mennesker i nærheden.

Ombytning eller tilslutning af gasflaske skal altid foretages udendørs.

Der må ikke forefindes åben ild eller andre mennesker i nærheden ved udskiftning eller tilslutning.

Kontrol af lækage må ALDRIG ske med åben ild. Anvend sæbe eller lækagespray.

Hvis lækage opstår skal ekstra forsigtighed iagttages og ventilation skal foretages.

Husk altid at gas er tungere end luft og let kan samles i udgravninger eller andre lavt liggende steder.

Forsøg aldrig selv at reparere en defekt regulator.

Opbevar altid gasflasker stående.

Følg instruktionerne på gasflasken og sørg for at have sikkerhedsdatabladet ved hånden.

Efterlad aldrig et tændt gasapparat uden opsyn.

**Generel rådgivning og pleje**

Brug altid to skrueøgler ved montering af brændersystemet (se side 2).

Kontroller brændersystemet for lækage før hver brug.

Rengør brændermundstykket, brænderhovedet og låget efter brug. Rengøring skal udføres med messingbørste eller stålbørste, mens brænderen stadig er varm.

Brug altid beskyttelse ved rengøring af udstyret.

Skarpe genstande eller overdreven kraft risikerer at beskadige værktøjet.

Brug af pilotflamme bør kun finde sted i en begrænset periode.

Brænderen må ikke ændres eller modificeres på nogen måde.

Brændersystemet skal altid anvendes med den tilhørende Sievert-regulator.

Halsrørstøtte skal altid monteres under brug.

## CE overensstemmelseserklæring

Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna – Sverige, producent af dette produkt, forsikrer at det opfylder kravene i følgende standarder:

Standard	Beskrivelse	Udgave
EN ISO 9012:2011	Gas svejseudstyr	2011
EN 15202:2019	LPG udstyr og tilbehør	2019
EN 16129:2013	Trykregulatorer, maksimalt reguleret tryk 4 bar	2013
EN 16436-1 Class 3	Gummislanger til brug af propan	2014A3:2020

Produktchef  
Sievert AB

R&D-chef  
Sievert AB

**Designet i Sverige  
Fremstillet i Estland**



## Garanti

Sievert er dækket af en garanti, som gælder i 12 måneder fra købsdato for slutbrugeren. Sievert udbedrer mangler, der skyldes materiale- og/eller produktionsfejl, og garantiydelsen sker i form af reparation eller udskiftning af defekte dele efter vores valg. Garantien dækker ikke skader eller mangler, der skyldes uhensigtsmæssig behandling/vedligeholdelse eller ændringer af produktet af nogen art. Garantien gælder kun, hvis produktet returneres til forhandleren eller andersen & nielsen as godt emballeret og uden at være skilt ad sammen med en bon eller fakturakopi forsynet med købsdato og forhandlerens stempel.



## Lue alla olevat ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Noudata aina voimassa olevia turvallisuussääntöjä.



### Varoitus

Varomaton työkalun käsittely voi aiheuttaa tulipalo ja räjähdysvaaran ja palovammoille. Noudata erityistä tarkkaavaisuutta käyttäessäsi työkalua paloarkojen materiaalien läheisyydessä. Älä koskaan kohdista työkalun lämpöä pitkäaikaisesti yhteen ja samaan paikkaan. Lämpö voi johtua piilossa olevaan syttyvään materiaaliin. Älä koskaan käytä työkalua räjähdysalttiissa ympäristössä tai tilassa. Älä koskaan jätä käynnissä olevaa työkalua ilman valvontaa. Noudata kansallisia määräyksiä työkalun käytölle

### Vaara myrkyllisille kaasuille ja syttymiselle

Työstäessäsi muoveja, maaleja, lakkoja tai muita vastaavia materiaaleja voi niistä vapautua myrkyllisiä kaasuja. Vältä aina hengittämästä materiaaleista vapautuvia höyryjä vaikka et epäilisi niiden myrkyllisyyttä. Varo herkkien materiaalien syttymistä ja tulipalon vaaraa.

### Varoitus

Oman turvallisuutesi vuoksi käytä vain käyttöohjeessa tai valmistajan esitteissä suosittelemia, työkalulle sopiviksi ilmoitettuja tarvikkeita. Muiden kuin käyttöohjeessa tai valmistajan esitteissä suositeltujen tarvikkeiden käyttö voi johtaa henkilövahinkoihin.



### Tuotteen hävittäminen

Käytöstä poistettu työkalu on toimitettava kierrätettäväksi paikallisten ohjeiden mukaisesti.



### Paineensäätimien/Letkunikkoventtiilien asennus

Liitä tulopuolen liitäntä (pullon liitäntä) sopivaan kaasupulloon ja poistopuolen liitäntä (letkun liitäntä) suoraan letkun mutteriin tai letkunikkoventtiin välityksellä. Liitännöissä on vasenkätinen kierre (jura mutterissa), ja kaikki liitännät on kiristettävä sopivalla avaimella.

### Vuotojen tarkastus

Tarkista kaasuvuodot joka kerta kun liität laitteita kaasupulloon. Sulje mahdollinen säätöhana laitteesta. Avaa pulloventtiili hitaasti ja varovasti, ja suihkuta vuodonilmaisuinetta tai sivele liitännät saippuavedellä (tiskiainetta + vettä). Tarkista, näkyykö vuotoja, jotka näkyvät kuplina. Jos havaitset kuplia, sulje pullon venttiili ja tarkista, että tiivisteet ovat ehjät ja istuvat hyvin. Tarkista, että liitännät on kiristetty kunnolla. Jos tästäkään ei ole apua, ota yhteyttä valtuutettuun huoltopisteeseen.

**HUOM!** Älä koskaan tarkista vuotoja avotulen avulla. Tupakointi kielletty!

### Letkunikkoventtiilit

Letkunikkoventtiili katkaisee automaattisesti kaasunvirtauksen pullosta, jos kaasuletku murtuu, menee poikki tai kaasun virtaus pullosta on liian suuri. Letkunikkoventtiili lisää työskentelyturvallisuutta. Kun letkunikkoventtiili sulkeutuu, sulje kaasupullon venttiili ja korjaa aiheutunut vahinko. Tämän jälkeen avaa kaasupullon venttiili ja paina vapautusnappi pohjaan letkunikkoventtiilistä. Kaasuletkun pituus vaikuttaa letkunikkoventtiin toimintaan. Maksimipituus 6 mm kaasuletulle on 10 m.

### Liekin sytytys, säätö ja sammutus

Liekin voimakkuus säädetään säätönupista. Nuppia avattaessa poistuu ensin letkussa oleva ilma, ja varsinkin pienissä polttimissa kestää hetken ennen kuin liekki syttyy. Jos liekki palaa rungon sisällä, sammuta liekki sulkemalla työkalun käyttöventtiili.

**Yleinen turvallisuus**

Kaasuntulo suljetaan aina kaasupullon venttiilistä.

Älä koskaan nosta kaasupulloa paineensäätimestä tai letkumurtoventtiilistä.

Venttiili voi vahingoittua.

Vaihda kaasupullo tai kertakäyttösäiliö ulkona tai muussa turvallisessa paikassa, poissa avoliekin, pilottiliekkin, kipinöinnin tai muiden ihmisten läheisyydestä.

Jos täytyy varmistaa kaasuvirtauksen ääni laitteessa, tee se ulkona.

Tarkista kaasuvuodot aina saippualliuoksella, älä koskaan avoliekillä.

Jos kaasuvuotoja on havaittu, tuuleta tila hyvin. Nestekaasu on ilmaa raskaampaa, ja voi aiheuttaa tukehtumisen, varsinkin maanpinnan alapuolisissa tiloissa.

Älä koskaan yritä korjata viallista venttiiliä itse.

Säilytä kaasupulloa aina pystyasennossa.

Noudata kaasupullon käyttöohjeistusta ja pidä käyttöturvallisuustiedote saatavilla.

Älä koskaan jätä kaasupulloon kytkettyä laitetta vartioimatta.

**Yleiset käyttö- ja huolto-ohjeet**

Asentaessasi poltinta käyttökuntoon, käytä aina kahta lenkkiavainta [ks. s. 2].

Tarkasta aina ennen käyttöä, ettei järjestelmässä ole vuotoja.

Puhdista työkalun osat, kuten suuttimet, poltinpää ja suoja aina käytön jälkeen. Puhdistus on tehtävä messinki- tai teräsharjalla, kun poltin on vielä kuuma. Puhdistaessasi käytä tarvittavia suojaimia.

Terävät esineet tai tarpeeton voiman käyttö voivat aiheuttaa vaurioita työkalulle.

Pilottiliekkin [lepoliekkin] käyttö on sallittu vain rajoitetun ajan.

Poltinta ei saa muuttaa tai lisätä siihen kuulumattomia osia.

Poltinjärjestelmää on käytettävä vain siihen kuuluvan Sievert-paineensäätimen kanssa.

Poltintuki on oltava asennettuna poltinjärjestelmää käytettäessä.

## CE Vaatimustenmukaisuus

Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna - Ruotsi, tuotteen valmistajana vakuuttaa tuotteen täyttävän sille asetetut vaatimukset seuraavien standardien mukaan:

Standardi	Sisältö	Vahvistettu
EN ISO 9012:2011	Kaasuhiitsausvarusteet	2011
EN 15202:2019	Nestekaasulaitteet ja -tarvikkeet	2019
EN 16129:2013	Paineensäätimet korkeintaan 4 bar paineelle	2013
EN 16436-1 Class 3	Kumiletkut nestekaasu (propani) käyttöön	2014A3:2020

Product Manager  
Sievert AB

R&D Manager  
Sievert AB

**Suunniteltu Ruotsissa  
Valmistettu Virossa**



## Takuu

Tämä Sievert tuote on valmistettu huolellisesti. Tuote on käyttö- ja turvallisuustestattu voi massa olevien määräysten ja standardien mukaan sekä käynyt läpi tuotantosarjojen pistokokeet niin komponenttien kuin valmiiden tuotteiden osalta. Työkalulle myönnetään 12 kuukauden takuu ostopäivästä lukien. Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Tuote voidaan korjata takuutyönä tai vaihtaa tarvittavat osat, Sievert takuukäsittelyn arvion mukaan. Takuu ei korvaa luonnollisesta kulumisesta, huolimattomasta käsittelystä tai käyttöohjeen vastaisesta käytöstä ja huollon laiminlyönneistä aiheutuneita vaurioita tai vikaantumisia. Takuu ei korvaa epäsuoria kustannuksia, vaurioita, haittoja tai tappioita (kuten jäämättä saanut tuotto) eikä muita aiheutuneita vahinkoja tai lisääntyneitä kuluja. Takuu on voimassa ainoastaan avaamattomina (ei osina), riittävästi pakattuna ja suojattuna sekä kuitenkin tai vastaavan ostotositteen kanssa takuukäsittelyyn toimitetuilla työkaluilla. Ota yhteys tuotteen myyjään aina ennen mahdollista tuotteen lähettämistä takuutarkastukseen.





**Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig vor Benutzung des Gerätes durch.  
Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften.**



**Warnung!**

Die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit diesem Werkzeug kann zu Bränden, Explosionen oder Verbrennungen führen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Werkzeug in der Nähe von brennbaren Materialien verwenden. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Wärme kann auf brennbare Materialien gelangen, die nicht sichtbar sind. Lassen Sie das Werkzeug während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt. Beachten Sie die nationalen Arbeitsrichtlinien im Umgang mit Propan-Brennern.

**Vorsicht vor giftigen Gasen und Gefahren beim Zünden von Gas.**

Bei Arbeiten an Kunststoffen, Farben oder ähnlichen Materialien können giftige Gase auftreten. Vermeiden Sie das Einatmen von Dämpfen, auch wenn diese harmlos erscheinen. Achten Sie auf Brand- und Zündquellen.

**Achtung!**

Zu ihrer eigenen Sicherheit verwenden Sie bitte nur Zubehör und Anbaugeräte, die in der Bedienungsanleitung aufgeführt bzw. vom Hersteller zur Benutzung empfohlen oder spezifiziert sind. Die Verwendung anderer als der in der Bedienungsanleitung oder dem Sievert Katalog empfohlenen Anbauteile kann zu Verletzungen führen. Dieses Werkzeug sollte nicht von Kindern oder anderen Personen verwendet werden, denen die entsprechenden Kenntnisse oder Schulungen im Umgang mit dem Werkzeug fehlen.



**Entsorgung**

Entsorgen Sie das Produkt in Übereinstimmung mit den jeweiligen nationalen Vorschriften.



**Anschluss von Druckregler / Schlauchbruchsicherung an die Gasflasche**

Schließen Sie das Eingangsgewinde (Flaschenanschluss) an eine geeignete Gasflasche an. Schließen Sie den Gasschlauch an die Ausgangsseite (Schlauchanschluss) des Druckreglers bzw. der Schlauchbruchsicherung an. Alle Anschlüsse verfügen über ein Linksgewinde (zu erkennen an der Kerbe in der Mutter) und müssen mit geeignetem Werkzeug (Schraubenschlüssel) angezogen werden.

**Dichtheitsprüfung**

Prüfen Sie bei jedem Anschluss an die Gasflasche die Komponenten auf Dichtheit. Drehen Sie den Bedienknopf ihres Gerätes zu, falls dieser offen sein sollte. Öffnen Sie langsam das Ventil der Gasflasche und besprühen Sie die Anschlüsse mit Lecksuchspray oder einer Seifenlösung (Spülmittel mit Wasser). Suchen Sie nach Undichtigkeiten, die sich als Blasen bemerkbar machen. Wenn Blasen auftreten, schließen Sie das Gasflaschenventil und prüfen die undichte Stelle bzw. ziehen den Anschluss mit geeignetem Werkzeug nach. Wenn dies nicht hilft, ersetzen Sie die betroffene Komponente. Wenden Sie sich hierzu an Ihren Fachhändler.

**Achtung!** Nicht mit einer offenen Flamme nach Undichtigkeiten suchen. Nicht rauchen!

**Schlauchbruchsicherungen (SBS)**

Eine Schlauchbruchsicherung schließt automatisch die Gaszufuhr zum Gerät bei einem eventuellen größeren Bruch oder Riss im Gasschlauch. Der Einsatz einer Schlauchbruchsicherung bietet eine deutlich erhöhte Sicherheit gegen Unfälle und ist z. B. in Deutschland bei Gasflaschen über ein Liter Gas (425g.) zwingend vorgeschrieben. Wenn die Schlauchbruchsicherung automatisch ausgelöst hat, muss das Flaschenventil umgehend geschlossen und eventuelle Schäden behoben werden. Zum Öffnen des Gasflusses muss die Taste der SBS gedrückt werden. Die Verwendung eines zu langen Gas Schlauches kann die Funktion der SBS beeinträchtigen. Die maximale Länge beträgt bei 4x4 Schläuchen 8 Meter und bei Schläuchen mit 6,3x5 mm 16 Meter.

**Zündung, Regelung und Löschung der Gasflamme**

Die Größe der Gasflamme wird mit dem Regulierknopf geregelt. Beim Öffnen des Knopfes entweicht zunächst die im Schlauch vorhandene Luft, sodass es insbesondere bei den kleineren Brennern einige Sekunden dauert, bis der Brenner gezündet werden kann. Zum Zünden des Brenners bitte geeignete Gaszünder verwenden. Das Löschen der Gasflamme erfolgt durch Schließen des Regulierknopfes am Gerät. Im Falle eines Rückbrandes der Flamme den Brenner abschalten und neu zünden. Zu Ihrer Sicherheit und damit der Brenner seine volle Leistung entfalten kann, achten Sie beim Einsatz des Gerätes auf eine gute Durchlüftung des Arbeitsbereiches.

**Allgemeine Sicherheitshinweise**

Zum Absperrn der Gaszufuhr schließen Sie das Ventil der Gasflasche. Tragen Sie die Gasflasche ausschließlich an den dafür vorgesehenen Griffen. Heben Sie niemals die Gasflasche am Druckregler an. Das könnte das Ventil beschädigen und funktionsunfähig machen. Wechseln oder montieren Sie die Gasflasche immer an einem sicheren gut belüfteten Ort, im Freien, entfernt von anderen Personen und weit entfernt von jeglichen Zündquellen wie z. B. offenen Feuern, Zündflammen, offenen elektrischen Anschlüssen. Das gleiche gilt für die Prüfung auf Gasdichtigkeit. Prüfen Sie das Gerät auf Undichtigkeiten nicht mit einer offenen Flamme! Verwenden Sie zur Dichtigkeitsprüfung ausschließlich Lecksuchspray bzw. Seifenlauge (Wasser mit Spülmittel). Im Falle einer Undichtigkeit muss das ausströmende Gas sicher ablüften können. Bitte beachten Sie, dass Propangas schwerer als Luft ist und sich daher leicht in Gräben, Schächten und am Boden ansammeln kann. Versuchen Sie niemals einen defekten Druckregler selbst zu reparieren oder zu verändern. Lassen Sie die Gasflasche immer aufrecht stehen. Befolgen Sie die auf der Gasflasche angebrachten Anweisungen bzw. lesen Sie sich das entsprechende Sicherheitsdatenblatt sorgfältig durch. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es brennt.

**Allgemeine Hinweise und Pflege**

Verwenden Sie zur Montage des Brennersystems grundsätzlich zwei Maulschlüssel. (siehe Seite 2). Überprüfen Sie das Brennersystem vor jedem Gebrauch auf Undichtigkeiten.

Reinigen Sie die Brennerdüse, den Brennerkopf und die Abdeckung nach jedem Gebrauch solange der Brenner noch heiß ist. Die Reinigung sollte zumindest mit einer Stahlbürste (besser ist eine Messingbürste) erfolgen. PSA - Persönliche Schutzausrüstung - Handschuhe, Schutzbrille etc.) verwenden!

Scharfe Gegenstände sowie übermäßige Krafteinwirkung können den Brenner beschädigen.

Die Verwendung der Pilotflamme sollte nur für einen begrenzten Zeitraum erfolgen.

Der Brenner darf in keiner Weise verändert bzw. modifiziert werden.

Der Brenner muss immer mit dem zugehörigen Sievert Regler verwendet werden.

Der Brenner Stützfuß muss während des Gebrauchs immer montiert sein.

## CE Erklärung

Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna - Sweden, Hersteller dieses Produkts, erklärt, dass es mit den Anforderungen der folgenden Normen übereinstimmt:

Standard	Bezeichnung
DIN EN ISO 9012:2011	Gasschweißgeräte - Handbrenner für angesaugte Luft - Anforderungen und Prüfungen (ISO 9012:2008); Deutsche Fassung EN ISO 9012:2011
EN 15202:2019	Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile. Grundlegende Betriebsmaße für Ausgangsanschlüsse von Flaschenventilen für Flüssiggas (LPG) und zugehörige Anschlüsse für Geräte
EN 16129:2013	Druckregelgeräte, automatische Umschaltanlagen mit einem höchsten Ausgangsdruck bis einschließlich 4 bar und einem maximalen Durchfluss von 150 kg/h sowie die dazugehörigen Sicherheitseinrichtungen und Übergangsstücke für Butan, Propan und deren Gemische; Deutsche Fassung EN 16129:2013
EN 16436-1 Class 3	Gummi- und Kunststoffschläuche und -Schlauchleitungen mit und ohne Einlage zur Verwendung mit Propan, Butan und deren Gemischen in der Gasphase - Teil 1: Schläuche mit und ohne Einlage; Deutsche Fassung EN 16436-1:2014+A3:2020

Product Manager  
Sievert AB

R&D Manager  
Sievert AB

**Designed in Schweden**  
**Hergestellt in Estland**



## Garantie

Dieses Sievert Produkt wurde mit größter Sorgfalt hergestellt, Funktions- und Sicherheits geprüft und nach geltenden Vorschriften anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. Die Funktionsgarantie beträgt 12 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Endverbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung auftreten, sowie für Bruch bei Sturz. Indirekte Kosten, Schäden oder Verluste, wie z.B. entgangener Gewinn, vergebliche Aufwendungen oder andere Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das zerlegte Gerät mit Kassenbon oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt an die zutreffende Servicestation eingesandt oder in den ersten 6 Monaten dem Händler übergeben wird.



**Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt en neem altijd de veiligheidsvoorschriften in acht.**



#### **Waarschuwing**

Het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften bij het werken met dit apparaat kan brand, explosie of brandwonden veroorzaken. Wees voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de nabijheid van brandbare materialen. Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving. Warmte kan worden geleid naar brandbare materialen die uit het zicht liggen. Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het in gebruik is. Houd u aan de nationale werkrichtlijnen voor een veilige werkomgeving met open vlam / propaanotoortsen.

#### **Pas op voor giftige gassen en ontvlammingsgevaar**

Giftige gassen kunnen optreden wanneer u met kunststoffen, verf, vernis of soortgelijke materialen werkt. Vermijd het inademen van dampen, zelfs als ze onschadelijk lijken te zijn. Wees bedacht op brand- en ontstekingsgevaar.

#### **Opgelet!**

Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen de toebehoren en hulpstukken die in de gebruiksaanwijzing staan of door de fabrikant worden aanbevolen of gespecificeerd. Het gebruik van andere hulpstukken of accessoires dan in de gebruiksaanwijzing of de catalogus worden aanbevolen, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben. Dit gereedschap mag niet worden gebruikt door kinderen of andere personen die niet over de juiste kennis of opleiding beschikken.



#### **Verwijdering**

Gooi dit product weg in overeenstemming met de nationale regelgeving.



#### **Aansluiting van regelaar / slangbreukventiel op gasfles**

Sluit de inlaatdraad (cilinderaansluiting) aan op een geschikte gasfles en de uitlaatdraad (slangaansluiting) rechtstreeks op de slangmoeraansluiting of door een slangbreukventiel. Alle aansluitingen hebben een linkse schroefdraad (inkeping in moer) en moeten met een geschikte sleutel worden aangedraaid.

#### **Lekkagecontrole**

Controleer bij aansluiting op de gasfles telkens op lekkage. Sluit de bedieningsknop van een aangesloten toestel. Open de kraan van de gasfles langzaam en borstel of spuit de aansluitingen in met lekspray of een zeepoplossing (afwasmiddel + water o.i.d.). Zoek naar lekken die zich als luchtballen zullen voordoen. Als er ballen ontstaan, sluit u de gasflesafsluiter en controleert u of alle sluitringen onbeschadigd zijn en op hun plaats zitten. Controleer ook of de aansluitingen goed vastzitten. Als dit niet helpt, neem dan contact op met uw erkende dealer.

**Gevaar!** Controleer niet op lekken met open vuur. Niet roken!

#### **Slangbreukventielen**

Een slangbreukventiel schakelt het gas automatisch uit bij een slangbreuk of een grote lekkage of als er te veel gas uit de cilinder wordt genomen. Het gebruik van een slangbreukklep biedt een aanzienlijke extra beveiliging tegen ongevallen. Als de slangbreukklep is gesloten, moet de cilinderklep worden gesloten en eventuele schade worden hersteld. Om de klep opnieuw in te stellen, opent u de gasfleskraan en drukt u op de herinstelknop op de slangbeveiligingsklep. Het gebruik van een te lange gasslang kan de werking van de slangbeveiligingsklep nadelig beïnvloeden. De maximale lengte van een slang met een binnendiameter van 5 mm (3/16") is 8 meter (26 feet) en met een slang met een binnendiameter van 8 mm (5/16") is 16 meter (52 feet).

**Verlichten, regelen en blussen**

De grootte van de vlam wordt geregeld met de regelknop. Bij het openen van de knop zal de in de slang aanwezige lucht eerst ontsnappen, zodat het enkele seconden duurt voordat de brander kan worden ontstoken, vooral bij de kleinere branders. Bij het aansteken van branders die met hoge gasdruk werken (dus direct op flesdruk en zonder regelaar), moet de regelknop langzaam worden geopend en het gas worden aangestoken zodra het begint te ontsnappen. De brander kan ook brandend worden gehouden met een gereduceerde vlam, die echter niet zo ver omlaag gedraaid mag worden dat hij geel en roetkleurig wordt of achter de mengkraansproeier brandt. Blussen door de regelknop te sluiten. In geval van terugbranden de brander uitschakelen en opnieuw aansteken. Zorg ervoor dat de werkruimte goed geventileerd is tijdens het gebruik van de apparaten. Belangrijk voor prestatie en veiligheid!

**Algemene veiligheid**

Het afsluiten van de gastoevoer gebeurt altijd door het sluiten van de cilinderafsluiter.

Gebruik nooit een reduceerventiel of een slangbreukventiel als handvat om de gascilinder op te tillen.

Dit kan de afsluiter beschadigen, waardoor deze niet meer functioneert.

Vervang of monteer de gaspatroon of cilinder altijd op een veilige plaats, alleen buiten, uit de buurt van elke ontstekingsbronnen zoals open vuur, waakvlammen, elektrische vuren en uit de buurt van andere mensen.

Als u de gasdichtheid van het toestel moet controleren, doe dit dan buiten.

Controleer niet op lekken met open vuur. Gebruik alleen zeepwater.

Als er een lekkage is geweest, moet u extra voorzichtig zijn en het gas door ventilatie afvoeren.

Let op dat LP Gas zwaarder is dan lucht, daarom kan het zich gemakkelijk ophopen in greppels of onder de grond niveau.

Probeer nooit zelf een defecte drukregelaar te repareren of aan te passen.

Laat de gascilinder altijd rechtop staan. Volg de instructies op de gasfles en houd het veiligheidsinformatieblad bij de hand.

Laat het toestel nooit onbeheerd achter wanneer het brandt.

## CE-verklaring

Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna - Zweden, fabrikant van dit product, verklaart dat het voldoet aan de eisen van de volgende normen:

Norm	Beschrijving	Editie
EN ISO 9012:2011	Gaslasapparatuur	2011
EN 15202:2019	Lpg-uitrusting en toebehoren	2019
EN 16129:2013	Drukregelaars, maximale geregelde druk 4 bar	2013
EN 16436-1 Class 3	Rubberslangen en -samenstellingen voor gebruik met propaan	2014A3:2020

Product Manager  
Sievert AB

R&D Manager  
Sievert AB

**Ontworpen in Zweden  
Geproduceerd in Estland**



## Garantie

Sievert geeft een waarborg van 12 maanden/1 jaar vanaf de datum van aankoop, aangetoond door een aankoopbewijs of leveringsdocument. Elk mankement zal door Sievert verholpen worden, door reparatie of vervanging van het apparaat of onderdelen. Enkel Sievert zal hierover de beslissing nemen. Elke andere schade, in het bijzonder indirecte schade of verlies, wordt niet vergoed. Deze moet andere verzekeringen verhaald worden. Schade veroorzaakt door normale slijtage, oneigenlijk gebruik onvoldoende onderhoud ook uitgesloten. Ook als het apparaat wordt veranderd of aangepast, vervalt de waarborg erkend. Aanspraken op waarborg zullen enkel gelden als het toestel wordt binnengebracht in een Sievert service center, in de originele verpakking en vergezeld van een aankoopbewijs of een leveringsdocument.





## Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'outil et respectez toujours les règles de sécurité.



### Avertissement

Le non-respect des règles de sécurité lors du travail avec cet outil peut provoquer un incendie, une explosion ou des brûlures. Faites preuve de prudence lorsque vous utilisez l'outil à proximité de matériaux combustibles. N'utilisez pas l'outil dans une atmosphère explosive. La chaleur peut être conduite vers des matériaux combustibles qui sont hors de vue. Ne laissez pas l'outil sans surveillance lorsqu'il est en marche. Suivez les directives nationales concernant la sécurité des environnements de travail avec des torches à flamme nue ou au propane.

### Attention aux gaz toxiques et aux risques d'inflammation

Des gaz toxiques peuvent se dégager lors du travail sur des matières plastiques, des peintures, des vernis ou des matériaux similaires. Évitez de respirer les vapeurs, même si elles semblent inoffensives. Soyez conscient des risques d'incendie et d'inflammation.

### Attention

Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et les dispositifs de fixation indiqués dans le mode d'emploi ou recommandés ou spécifiés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires ou d'équipements autres que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou le catalogue peut entraîner des blessures corporelles. Cet outil ne doit pas être utilisé par des enfants ou d'autres personnes qui n'ont pas les connaissances ou la formation appropriées.



### Élimination

Éliminez ce produit conformément à la réglementation nationale.



### Raccordement du détendeur / du robinet à la bouteille de gaz

Raccordez le filetage d'entrée (raccord de la bouteille) à une bouteille de gaz appropriée et le filetage de sortie (raccord du tuyau) directement au raccord de l'écrou du tuyau ou par une soupape de sécurité du tuyau. Tous les raccords ont un filetage à gauche (encoche dans l'écrou) et doivent être serrés avec une clé appropriée.

### Contrôle des fuites

Vérifiez chaque fois qu'il n'y a pas de fuite lors du raccordement à la bouteille de gaz. Fermez le bouton de commande de tout appareil connecté. Ouvrez lentement le robinet de la bouteille de gaz et brossez ou vaporisez les raccords avec le spray anti-fuites ou une solution savonneuse (détergent + eau ou autre). Recherchez les fuites qui se manifestent par des bulles. Si des bulles apparaissent, fermez le robinet de la bouteille de gaz et vérifiez que toutes les rondelles sont intactes et en place. Vérifiez également le serrage des raccords. Si cela ne suffit pas, contactez votre revendeur agréé.

**Danger!** Ne vérifiez pas les fuites avec une flamme nue. Ne pas fumer!

### Valves de rupture de tuyau

Une valve de rupture de tuyau coupe automatiquement le gaz en cas de rupture de tuyau, de fuite importante ou si le prélèvement de gaz de la bouteille est trop élevé. L'utilisation d'un robinet de rupture de tuyau offre une sécurité supplémentaire considérable contre les accidents. Si le clapet de rupture du tuyau s'est fermé, il faut fermer le robinet de la bouteille et réparer les dégâts éventuels. Pour réajuster la soupape, ouvrez le robinet de la bouteille de gaz et appuyez sur le bouton de réajustement de la soupape de sécurité du tuyau. L'utilisation d'un tuyau de gaz trop long peut nuire au fonctionnement de la soupape de sécurité du tuyau. La longueur maximale d'un tuyau d'un diamètre intérieur de 5 mm (3/16") est de 8 mètres (26 pieds) et celle d'un tuyau d'un diamètre intérieur de 8 mm (5/16") est de 16 mètres (52 pieds).

**Eclairage, régulation et extinction**

La taille de la flamme est réglée par le bouton de réglage. Lorsque l'on ouvre le bouton, l'air présent dans le tuyau s'échappe en premier, de sorte qu'il faut quelques secondes avant de pouvoir allumer le brûleur, en particulier dans le cas des petits brûleurs. Lors de l'allumage de brûleurs fonctionnant à une pression de gaz élevée (c'est-à-dire directement sur la pression de la bouteille et sans régulateur), ouvrez lentement le bouton de réglage et allumez le gaz dès qu'il commence à s'échapper. On peut également maintenir le brûleur allumé avec une flamme réduite, qui ne doit cependant pas être baissée au point de devenir jaune et fuligineuse ou de brûler derrière la rondelle du mélangeur. Extinction par fermeture du bouton de réglage. En cas de retour de flamme, éteindre le chalumeau et le rallumer. S'assurer que la zone de travail est bien ventilée lors de l'utilisation des appareils. Important pour les performances et la sécurité!

**Sécurité générale**

L'arrêt de l'alimentation en gaz se fait toujours en fermant le robinet de la bouteille.

N'utilisez jamais un détendeur ou un robinet de rupture de tuyau comme poignée pour soulever la bouteille de gaz. Cela pourrait endommager endommager le robinet et le rendre non fonctionnel. Changez ou installez toujours la cartouche ou la bouteille de gaz dans un endroit sûr, uniquement à l'extérieur, à l'écart de toute source d'inflammation telle qu'une flamme nue, source d'inflammation telle qu'une flamme nue, une veilleuse, un feu électrique et à l'écart des autres personnes.

Si vous devez vérifier l'étanchéité au gaz de l'appareil, faites-le à l'extérieur.

Ne vérifiez pas les fuites avec une flamme nue. Utilisez uniquement de l'eau savonneuse.

Si'il y a eu une fuite, vous devez faire très attention et évacuer le gaz par ventilation. Notez que le gaz GPL est plus lourd que l'air, il peut donc facilement s'accumuler dans les tranchées ou sous le niveau du sol.

N'essayez jamais de réparer ou de modifier vous-même un détendeur défectueux.

Gardez toujours la bouteille de gaz debout. Suivez les instructions fournies sur la bouteille de gaz et ayez la fiche technique de sécurité à portée de main.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.

## Déclaration CE

Sievert AB, P.O. Box 1366, 171 26 Solna - Suède, fabricant de ce produit, déclare qu'il est conforme aux exigences des normes suivantes:

Standard	Description	Edition
EN ISO 9012:2011	Matériel de soudage sous gaz	2011
EN 15202:2019	Équipements et accessoires pour GPL	2019
EN 16129:2013	Détendeurs, pression maximale régulée 4 bar	2013
EN 16436-1 Class 3	Tuyaux et assemblages en caoutchouc pour utilisation avec le propane	2014A3:2020

Responsable de produit  
Sievert AB

Responsable R&D  
Sievert AB

**Conçu en Suède**  
**Produit en Estonie**



## Garantie

Sievert accorde une garantie de 12 mois/1 an à compter de la date d'achat attestée par la facture ou le document de livraison. Tout dommage survenu sera traité, à la seule discrétion de Sievert, par la réparation ou le remplacement du produit ou des pièces défectueuses. Toute autre prétention, en particulier pour des dommages indirects ou des dommages consécutifs, est exclue, sous réserve des dispositions légales obligatoires. Sont exclus les dommages causés par l'usure normale, une manipulation non conforme au manuel d'utilisation et un entretien insuffisant. Ceci s'applique également lorsque le produit a été modifié ou changé par l'acheteur. Les réclamations de garantie ne seront acceptées que si le produit est retourné à un revendeur Sievert agréé, complet et correctement emballé, accompagné d'une copie de la facture ou du ticket de caisse ou du document de livraison.

Notes / Noteringar / Merknader / Bemærkninger /  
Huomautuksia / Anmerkungen / Opmerkingen / Remarques

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

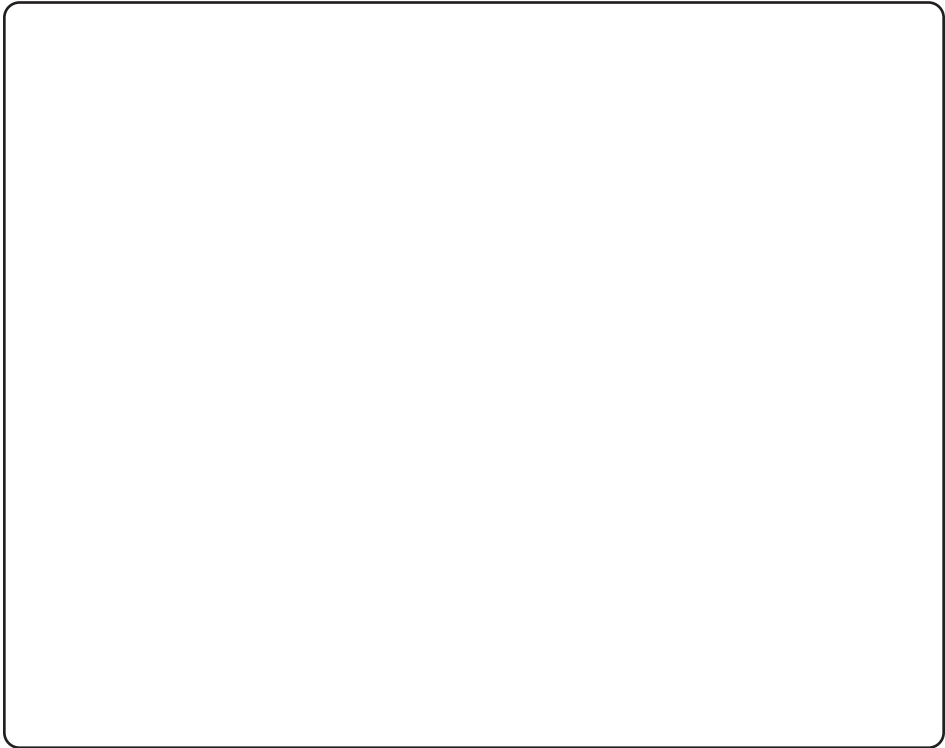
---

---

---

---

---



©Copyright by Sievert

**Sievert AB**  
P.O Box 1366  
SE-171 26 SOLNA  
**Sweden**

**Sievert GmbH**  
Ettore-Bugatti-Str. 43  
51149 Köln  
**Deutschland**

**SIEVERT**  
Antwerpsesteenweg 59  
2630 Aartselaar  
**België**

**Sievert – Rothenberger UK Ltd**  
2 Kingsthorpe Park  
Henson Way  
Kettering  
Northamptonshire  
NN16 8PX  
**United Kingdom**

[www.sievert.se](http://www.sievert.se)